

2018 · VOLUME 15 · NUMBER 3

INTERCULTURAL PRAGMATICS

EDITOR-IN-CHIEF

Professor Dr. Istvan Kecskes

State University of New York at Albany

Email: icup@albany.edu

REVIEW EDITOR

Dr. Jesus Romero-Trillo

Universidad Autónoma de Madrid

Email: jesus.romero@uam.es

TIPP EDITOR

Professor Dr. Alessandro Capone

University of Messina

Email: acapone@unime.it

EDITORIAL ASSISTANT

Dr. Melody Hallenbeck Nadeau

Siena College, Loudonville, New York

Email: melody.nadeau@gmail.com

DE GRUYTER
MOUTON

EDITORIAL BOARD

Patricia Amaral, Indiana University, Bloomington
Mira Ariel, Tel Aviv University
Bruno Bara, University of Torino
Anne Barron, Leuphana University of Lüneburg
Carl S. Blyth, University of Texas, Austin
John W. Du Bois, University of California, Santa Barbara
Noel Burton-Roberts, Newcastle University
Alessandro Capone, University of Messina
Wayne Davis, Georgetown University
Victoria Escandell Vidal, UNED, Madrid
Dirk Geeraerts, University of Leuven
Raymond Gibbs, University of California, Santa Cruz
Rachel Giora, University of Tel Aviv
Michael Haugh, The University of Queensland
Laurence Horn, Yale University
Kasia Jaszczolt, University of Cambridge, UK
Napoleon Katsos, University of Cambridge
Ferenc Kiefer, Hungarian Academy of Sciences
Kepa Korta, Universidad del Pais Vasco
Jacob Mey, University of Southern Denmark
Jacques Moeschler, University of Geneva
Eniko Nemeth, University of Szeged
Steven Pinker, Harvard University
Martin Pütz, University of Koblenz-Landau
Wilfrid Rotgé, Sorbonne IV, Paris
Jiang Wangqi, Peking University
Nellie Wieland, California State University, Long Beach
Anna Wierzbicka, Australian National University
Deirdre Wilson, University of London
Mary Wildner-Bassett, University of Arizona

ABSTRACTED/INDEXED IN Baidu Scholar · Celdes · Clarivate Analytics (formerly Thomson Reuters): Arts & Humanities Citation Index; Journal Citation Reports/Social Sciences Edition; Social Sciences Citation Index · CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure) · CNPIEC · De Gruyter: IBR (International Bibliography of Reviews of Scholarly Literature in the Humanities and Social Sciences); IBZ (International Bibliography of Periodical Literature in the Humanities and Social Sciences) · EBSCO (relevant databases) · EBSCO Discovery Service · Elsevier: SCOPUS · ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences) · Gale/Cengage · Genamics JournalSeek · Google Scholar · Index Copernicus · J-Gate · JournalGuide · JournalTOCs · KESLI-NDSL (Korean National Discovery for Science Leaders) · Linguistic Bibliography Online · Linguistics Abstracts Online · Microsoft Academic · MLA International Bibliography · Naviga (Softweco) · Primo Central (ExLibris) · ProQuest (relevant databases) · ReadCube · ResearchGate · SCImago (SJR) · Sherpa/RoMEO · Summon (Serials Solutions/ProQuest) · TDNet · UB Frankfurt: BLL Bibliographie Linguistischer Literatur; OLC Linguistik · Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb · WanFang Data · WorldCat (OCLC).

The publisher, together with the authors and editors, has taken great pains to ensure that all information presented in this work reflects the standard of knowledge at the time of publication. Despite careful manuscript preparation and proof correction, errors can nevertheless occur. Authors, editors and publisher disclaim all responsibility for any errors or omissions or liability for the results obtained from use of the information, or parts thereof, contained in this work.

ISSN 1612-295X · e-ISSN 1613-365X

All information regarding notes for contributors, subscriptions, open access, back volumes and orders is available online at www.degruyter.com/view/j/iprg

RESPONSIBLE EDITOR Istvan Kecskes, School of Education, ED 114, State University of New York at Albany, Albany, NY 12222, USA.
Email: icup@albany.edu

JOURNAL MANAGER Antonia Laimina, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05-380, Fax: +49 (0)30 260 05-250.
Email: antonia.laimina@degruyter.com

RESPONSIBLE FOR ADVERTISEMENTS Claudia Neumann, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05-226, Fax: +49 (0)30 260 05-264, Email: anzeigen@degruyter.com

© 2018 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Munich/Boston

TYPESETTING Integra Software Services Pvt. Ltd., Pondicherry, India

PRINTING Franz X. Stücker Druck und Verlag e.K., Ettenheim



Contents

Victoria Escandell-Vidal and Elena Vilinbakhova

Coordinated tautologies in Spanish and Russian — 315

Liya Zalaltdinova

“Stop doing this at once!”: The preferred use of modality for advice-giving by English language learners — 349

Yılmaz Köylü

Comprehension of conversational implicatures in L2 English — 373

Forum

Kawakib Al Momani, Fathi Migdadi, and Eman Rabab’a

Politeness strategies and the representation of women in the Holy Qur’an — 409

Book Reviews

Qin Zhou and Liang Chen

Troy McConachy. 2018. *Developing Intercultural Perspectives on Language Use: Exploring Pragmatics and Culture in Foreign Language Learning* — 437

Franco Fabbro

Grosjean, François and Li, Ping (eds.). 2013. *The Psycholinguistics of Bilingualism* — 445